

- 3** Cu ajutorul tastelor cu săgeată de pe tastatură, selectați „Administrator menu” (Meniu Administrator) și apăsați tasta „Enter” (vezi figura 4.3): se va afișa lista „Administrator menu” (Meniu Administrator). (Vezi figura 4.4)

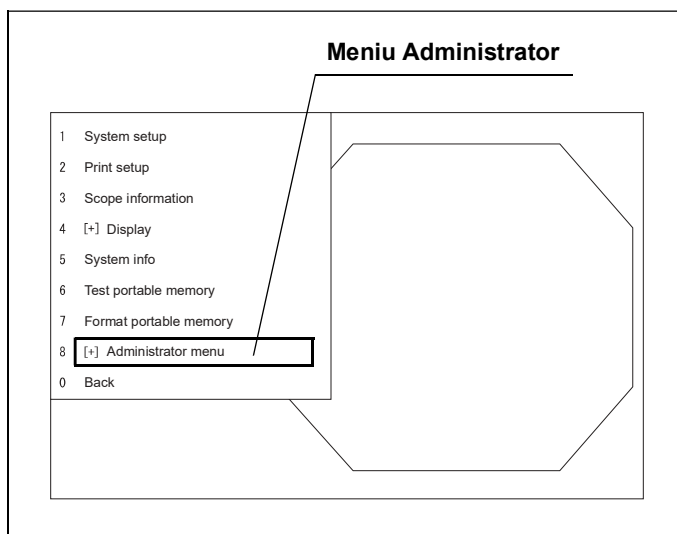


Figura 4.3

- 4** Cu ajutorul tastelor cu săgeată de pe tastatură, selectați „Language” (Limbă) și apăsați tasta „Enter” (vezi figura 4.4): se va afișa fereastra de configurare a limbii. (Vezi figura 4.5)

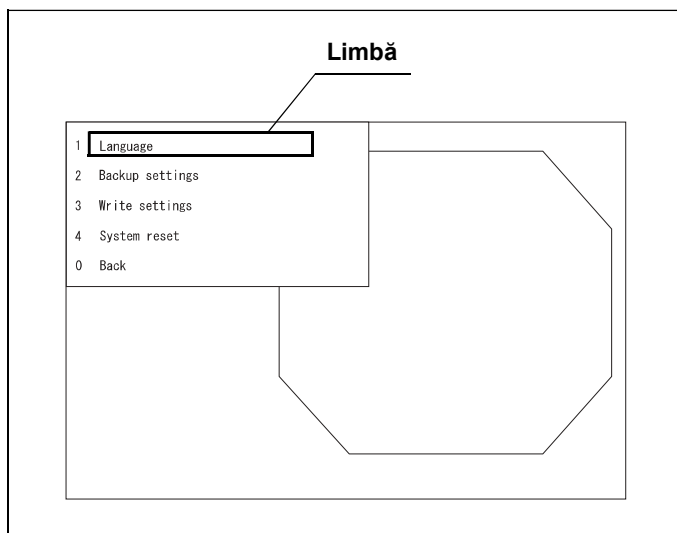
Cap. 4

Figura 4.4

- 5** Cu ajutorul tastelor cu săgeată de pe tastatură, selectați orice buton de pe fereastră și apăsați tasta „Enter”. Pentru detalii despre fiecare buton, consultați explicațiile de la Tabelul 4.2.

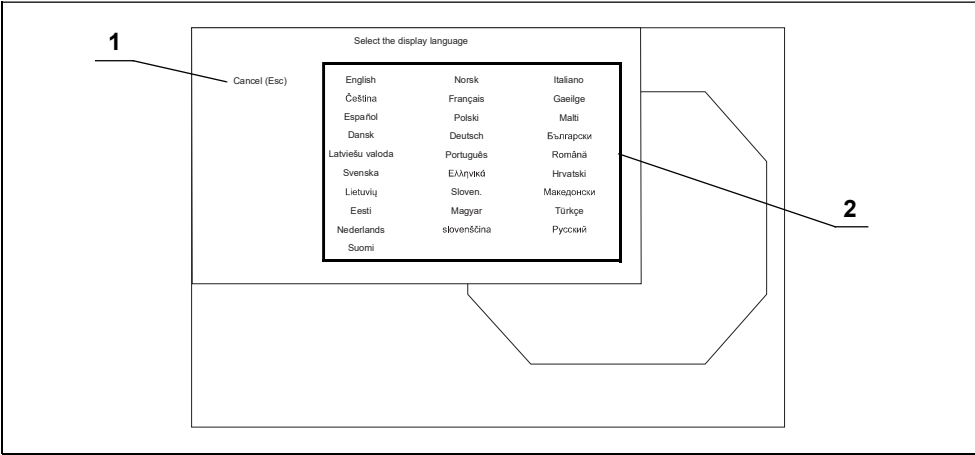


Figura 4.5

Nr.	Articol	Explicare
1	Cancel (Esc) (Anulare (Esc))	Se anulează operațiile și se revine la lista de meniu.
2	Languages (limbi)	Selectați limba care va fi afișată pe monitor.

Tabelul 4.2

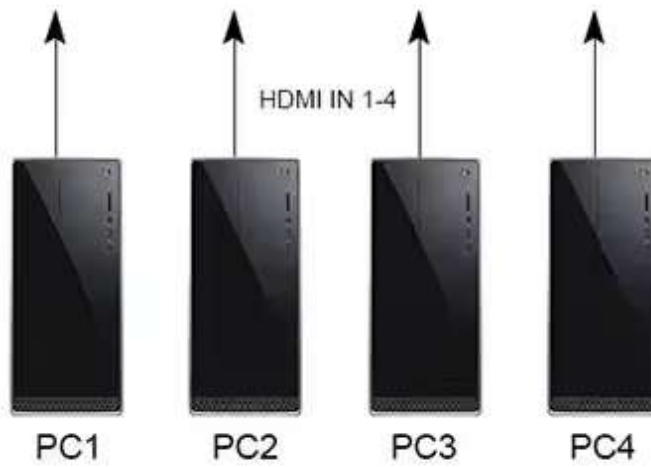




HDMI OUT



HDMI IN 1-4



Up to 8 view modes



Single screen



Three pictures



Picture in Picture



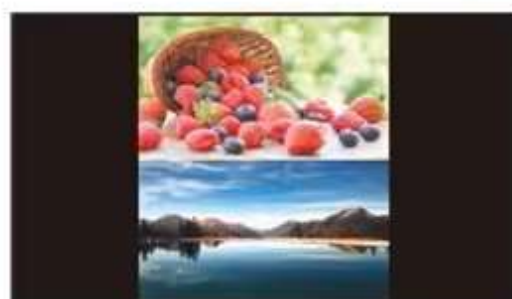
Left and right dual picture
---stretch



Left and right dual picture
----proportional ratio



Up and down dual screen
---stretch



Up and down dual screen
----proportional ratio



Four pictures

Manual de utilizare

VIDEOSCOP GASTROINTESTINAL

OLYMPUS GIF-XP170N
OLYMPUS GIF-H170

COLONOVideoscop

OLYMPUS CF-H170L/I

Simboluri 1

Informații importante – vă rugăm să le citiți înainte de utilizare 2

Capitolul 1 Verificarea Conținutului Pachetului 13

Capitolul 2 Terminologia și specificațiile instrumentului 17

Chapter 3 Pregătirea și inspecția 29

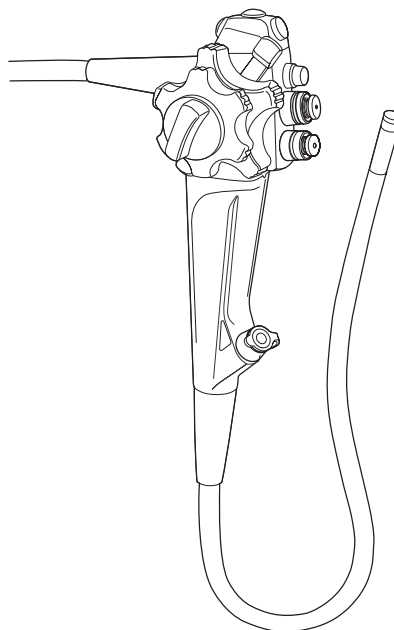
Chapter 4 Funcționarea 63

Chapter 5 Remedierea problemelor 89

Anexă 101



Număr articol: RO-8602332
Versiunea 1.0 – 04/2013



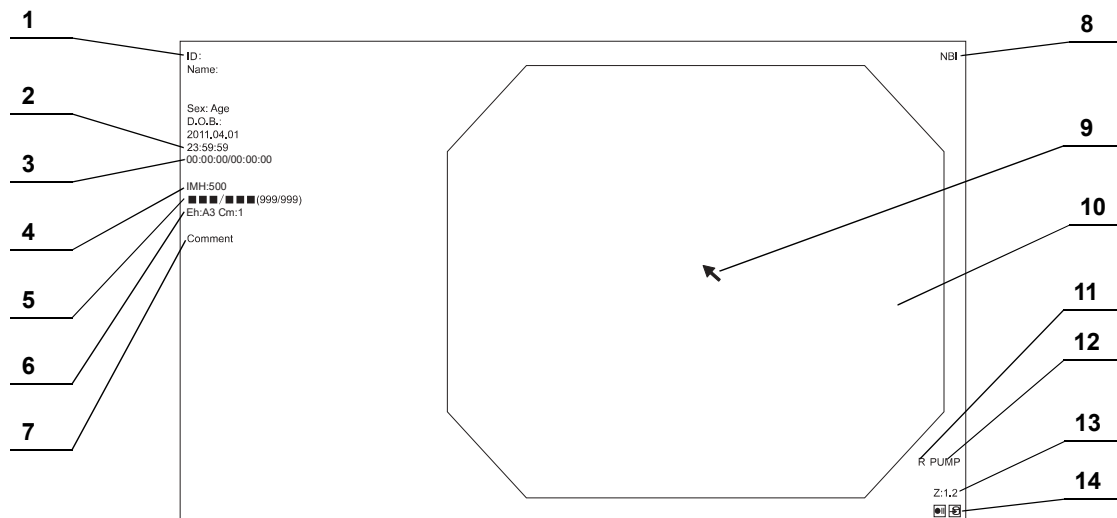
Nr.	Nomenclator	Descriere	Model endoscop
1	Dispozitiv de blocare a angulației DREAPTA/ STÂNGA	Rotirea acestui dispozitiv în direcția „F▶” eliberează angulația. Rotirea dispozitivului în direcția opusă blochează secțiunea de flexie în poziția dorită.	Toate modelele
2	Buton control angulație DREAPTA/ STÂNGA	Atunci când acest buton este rotit în direcția „R▲” secțiunea de flexie se deplasează în DREAPTA; atunci când butonul este rotit în direcția „▲L” secțiunea de flexie se deplasează în STÂNGA.	Toate modelele
3	Buton control angulație SUS/JOS	Atunci când acest buton este rotit în direcția „▲U” secțiunea de flexie se deplasează în SUS; atunci când butonul este rotit în direcția „D▲” secțiunea de flexie se deplasează în JOS.	Toate modelele
4	Blocajul de angulare SUS/JOS	Deplasarea acestui dispozitiv în direcția „F▶” eliberează angulația. Deplasarea dispozitivului în direcția opusă blochează secțiunea de flexie în poziția dorită.	Toate modelele
5	Cilindru de aspirație	Atașați valva de aspirație la acest cilindru.	Toate modelele
6	Valvă aspirație (MH-443)	Această valvă este apăsată pentru a activa aspirația. Valva este utilizată pentru a elimina orice lichide, reziduuri de substanțe organice, gaze intestinale sau aer din pacient.	Toate modelele
7	Valvă aer/apă (MH-438)	Orificiul din această valvă este acoperit pentru a insufla aer iar valva este apăsată pentru a alimenta apă pentru spălarea lentilelor. Poate fi utilizat de asemenea pentru a alimenta cu aer pentru a îndepărta orice lichide sau reziduuri de substanțe organice care aderă la lentilele obiectivului.	Toate modelele
8	Cilindru aer/apă	Atașați valva pentru aer/apă la acest cilindru.	Toate modelele
9	Secțiune de prindere	Prindeți de aici atunci când utilizați endoscopul.	Toate modelele
10	Cod de culori	Acest cod de culori și numere indică compatibilitatea accesoriilor de endoterapie. • Albastru: GIF-XP170N • Galben: GIF-H170 • Portocaliu: CF-H170L/I Endoscopul poate fi folosit cu accesoriile de endoterapie care au același cod al culorilor. Pentru mai multe informații privind combinarea endoscopului cu anumite accesorii de endoterapie, consultați „Combinatii de echipamente” la pagina 101 și manualele de instrucțiuni pentru accesorii compatibile.	Toate modelele
11	Comutatoarele la distanță 1 la 4	Funcțiile acestor telecomandătoare, de la „1” la „4”, poate fi selectată de la sistemul video central. Consultați manualul de instrucțiuni pentru sistemul video central pentru mai multe detalii cu privire la configurarea acestor setări.	Toate modelele

Rezervă memorie	User settings (setări utilizatori)	Pot fi înregistrate setări pentru până la 20 de utilizatori.
	Memorarea setării selectate	Următoarele setări sunt păstrate în memorie chiar și după OPRIREA sistemului video central. • Color tone (ton culoare) • Mod Iris • Mod îmbunătățire imagine • Mod îmbunătățire culoare • Contrast • AGC • Color mode (mod culoare) • Balans alb (numai când se utilizează endoscopul compatibil) • Metodă ajustare luminozitate • Luminozitate • Alimentare cu aer
	Baterie cu litiu	Durată de viață: 5 ani
Iluminare	Lampă de examinare	Led
	Răcirea	Răcire forțată cu aer
	Modul de observare	Observare normală sau NBI
Ajustarea automată a luminozității	Metodă de ajustare automată a luminozității	Control curent de comandă LED
	Expunere automată	13 pași
Alimentare cu aer	Pompă	Pompă de tipul cu diafragmă
	Comutarea presiunii	3 niveluri disponibile (OPRIT, scăzut, ridicat)
Alimentarea cu apă	Metodă	Alimentare cu apă prin presurizarea cu aer a recipientului pentru apă detașabil.
Directiva referitoare la dispozitivele medicale		 Acest dispozitiv corespunde cerințelor Directivei 93/42/EEC privind dispozitivele medicale. Clasificare: Clasa II a
Directiva WEEE		 În acord cu Directiva Europeană 2002/96/EC cu privire la Deșeurile provenite din echipamentele electrice și electronice, indică faptul că produsul nu trebuie să fie aruncat ca un deșeu municipal nesortat, dar trebuie să fie sortat separat. Consultați distribuitorul local Olympus pentru sistemele de returnare și/sau colectare disponibile în țara dumneavoastră.

Ap.

2.6 Monitor

■ Ecranul imaginii endoscopice



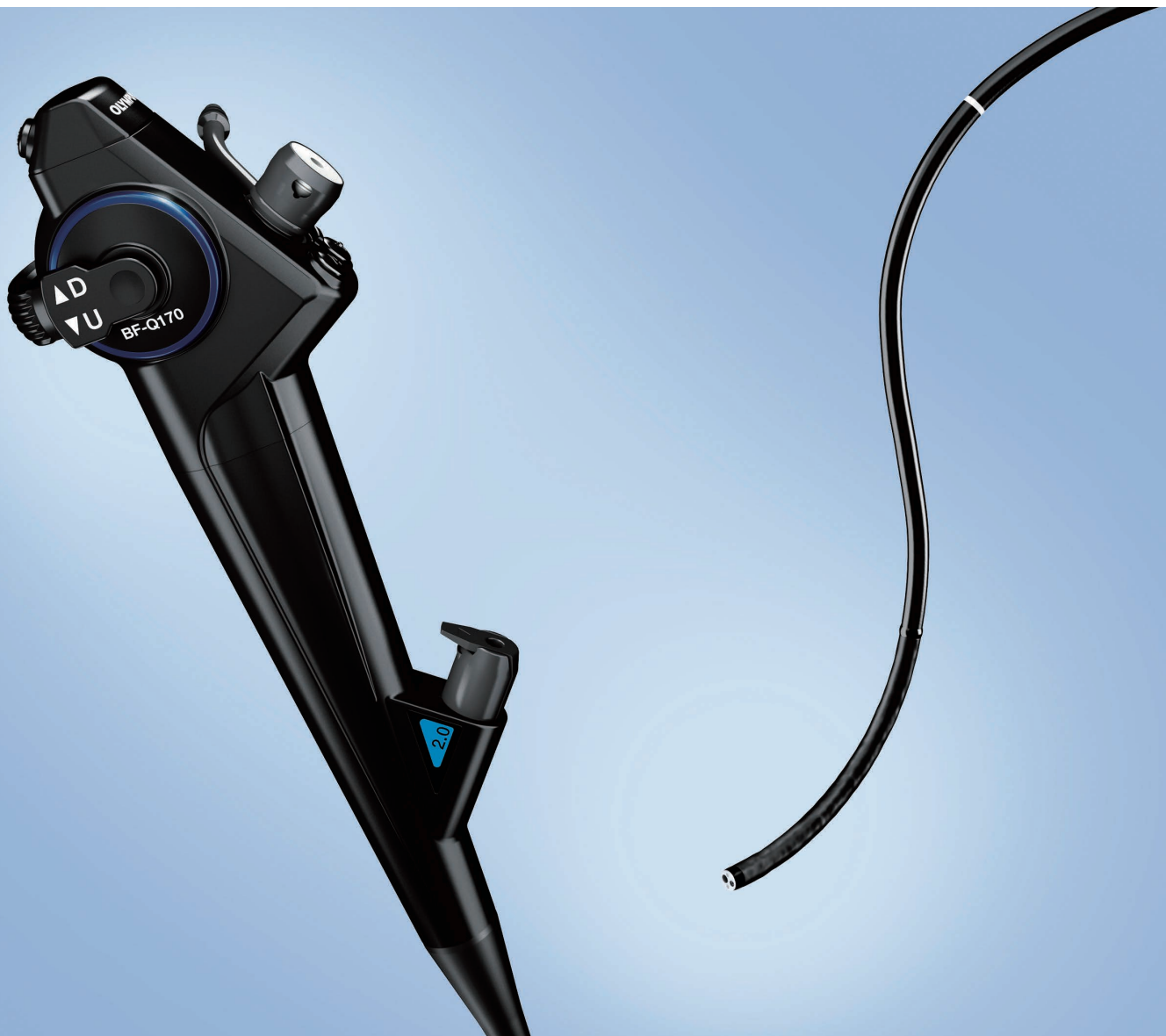
Cap. 2

Nr.	Nomenclator	Descriere
1	Date pacient	Datele despre pacient cum ar fi numele, sexul, etc. pot fi introduse și afișate în acest câmp. →Consultați Secțiunea 6.6, „Date pacient”
2	Ceas sistem	Sunt afișate data și ora. Formatul datei poate fi configurat. →Consultați „■ Fila „Date/comment” (dată/comentariu)” la pagina 90
3	Cronometru	Funcția cronometru este afișată. →Consultați „■ Stopwatch (cronometru)” la pagina 217
4	Afișaj dispozitiv de înregistrare imagini	Starea dispozitivelor de înregistrare a imaginii care înregistrează și imprimă imaginea sunt afișate corespunzător setărilor.
5	Capacitate memorie	Indică nivelul memorie rămasă din memoria portabilă și tamponul intern. →Consultați „■ Indicator capacitate memorie rămasă” la pagina 230
6	Informații imagine	Afișează informațiile despre imaginea de pe monitor.
7	Comentarii	Se pot introduce și afișa comentarii pe monitor.
8	Afișaj mod observare	Indică denumirea funcției de observare optico-digitale în timpul observării. →Consultați Secțiunea 7.8, „Schimbarea modului de observare”
9	Indicator săgeată	Indicatorul săgeții este utilizat pentru a evidenția o parte a imaginii endoscopice. →Consultați „■ Indicator săgeată” la pagina 215
10	Imaginea endoscopică	Afișează imaginea endoscopică observată. Dimensiunea imaginii endoscopice se modifică în funcție de capul camerei, endoscop sau sistemul video central.
11	Orientation (orientare)	Marcajul „R” apare atunci când o imagine inversată la 180° este afișată. →Consultați „■ Fila „Observation 1” (Observare 1)” la pagina 128
12	Afișaj pompă de spălare endoscopică	Indică starea echipamentului care alimentează cu apă sterilă sau apă de-aerată prin endoscop. Apare în momentul alimentării cu apă.
13	ZOOM (Panoramare)	Este afișat nivelul de zoom electronic. →Consultați „■ Funcția panoramare electronică” la pagina 205
14	Pictograma de stare	Starea sistemului video central este indicată prin pictograme.  Există imagini netransmise.  Imaginile netransmise sunt în curs de transfer.  Tamponul intern este în procesare.  În timpul înregistrării.  Înregistrarea este oprită.  Înregistrarea este în pauză.  Pictograma Caps Lock  Pictograma În cursul examinării

BRONCHOVIDEOSCOPE

BF-Q170

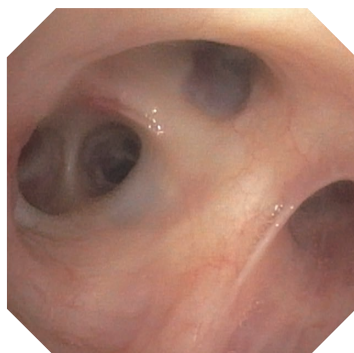
Exceptional performance — delivering a high-resolution image in a slim 4.8 mm diameter



Main Features

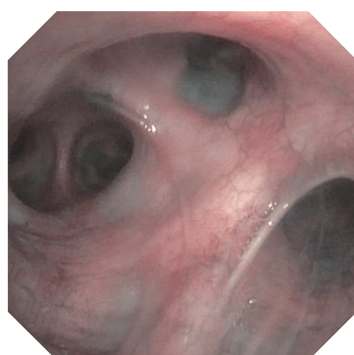
Excellent image quality

High-resolution image quality.



NBI (Narrow Band Imaging)

NBI is an optical image enhancement technology that improves the visualization of vessels on the mucosal surface.



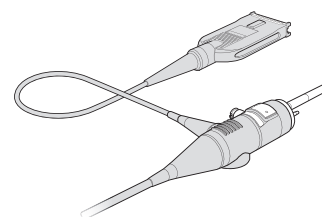
Slimmer outer diameter

Featuring slimmer design than previous scope BF-P150*, the 4.8 mm distal end outer diameter helps support insertion to bronchi, while maintaining a 2.0 mm instrument channel for a diverse range of purposes.

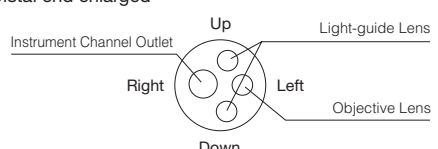
*Bronchovideoscope OLYMPUS BF TYPE P150

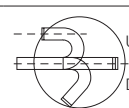
Waterproof connector

The newly designed connector is fully submersible and therefore eliminates the need for a water-resistant cap, while minimizing the risk of damage due to accidental immersion.



Specifications

Optical System	Field of view	120°
	Direction of view	Forward viewing
	Depth of field	3-100 mm
	Image quality	Q-image
Insertion Tube	Distal end outer diameter	4.8 mm
	Distal end enlarged	
		
	Insertion tube outer diameter	4.9 mm
	Working length	600 mm

Instrument Channel	Channel inner diameter	2.0 mm
	Minimum visible length	3.0 mm from the distal end
	Direction from which EndoTherapy accessories enter and exit the endoscopic image	
Bending Section	Angulation range	 Up 180° Down 130°

Endoscopic images were taken by an equivalent image quality model (EVIS EXERA III Bronchovideoscope OLYMPUS BF-Q190).
Specifications, design and accessories are subject to change without any notice or obligation on the part of the manufacturer.

Duodenovideoscope

TJF-Q170V

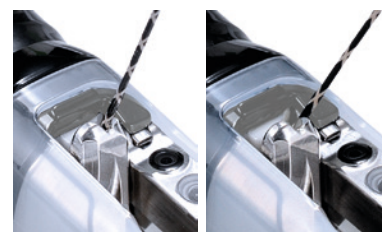
Supporting Your Standard of Care



Main Features

Guidewire Locking Capability

The unique V-groove on the forceps elevator securely locks the guidewire into position enabling locking of 0.035 and 0.025 inch guidewires.



Center Lock

Side Lock

High Force Transmission (HFT)

HFT, the scope handling technology designed to improve scope responsiveness in 190-series colonoscopes, is now incorporated into the TJF-Q170V.

Narrow Band Imaging (NBI)

Designed for facilitating the observation of capillaries and other structures on the mucosal surface. It helps physicians to see and identify suspicious tissue.

Single-use Distal Cover

The MAJ-2315 single-use distal cover is designed for improved visualization of and access to the distal end during reprocessing.



MAJ-2315 single-use distal cover
for TJF-Q170V

Distal-end Flushing Adapter

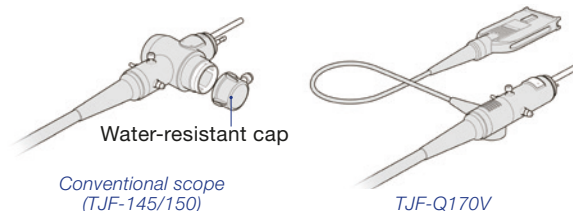
A first-of-its-kind, proprietary distal-end flushing adapter is designed for directed flushing to the elevator mechanism during reprocessing.



MAJ-2319 distal-end flushing adapter
for TJF-Q170V

Waterproof Connector

The newly designed connector is fully submersible and therefore eliminates the need for a water-resistant cap, while decreasing the risk of damage due to accidental immersion.

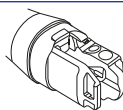


Water-resistant cap

Conventional scope
(TJF-145/150)

TJF-Q170V

Specifications

Optical System	Field of view	100°
	Direction of view	Backward side viewing 15°
	Depth of field	5 to 60 mm
	Distal end outer diameter	13.5 mm
Insertion Section	Distal end enlarged	
	Insertion tube outer diameter	11.3 mm
	Working length	1,240 mm
Instrument Channel	Channel inner diameter	4.2 mm
	Minimum visible distance	10 mm from the distal end

Instrument Channel	Direction from which EndoTherapy accessories enter and exit the endoscopic image	
Bending Section	Angulation range	Up 120°
		Down 90°
		Right 110°
		Left 90°
Total Length	1,560 mm	
Compatible Systems	EVIS EXERA III VIDEO SYSTEM CENTER OLYMPUS CV-190* and EVIS EXERA III XENON LIGHT SOURCE OLYMPUS CLV-190 OLYMPUS CV-170 VIDEO SYSTEM CENTER	

*CV-190 compatibility depends on CV version

Ordering Information

Order Number	Description	Units	Quantity
TJF-Q170V	170-series Duodenovideoscope	EA	1 PC
MAJ-2315	Single Use Distal Cover	CAS	20 PC
MAJ-2319	Distal-end Flushing Adapter	EA	1 PC
MAJ-2358	Connecting Tube for OER-AW	EA	1 PC



DUODENOVideoscope OLYMPUS TJF-Q170V

As medical knowledge is constantly growing, technical modifications or changes to the product design, product specifications, accessories and service offerings may be required.



Taking a step beyond



The new standard for routine screening

One step beyond precise imaging

One step beyond operating efficiency

One step beyond routine usability

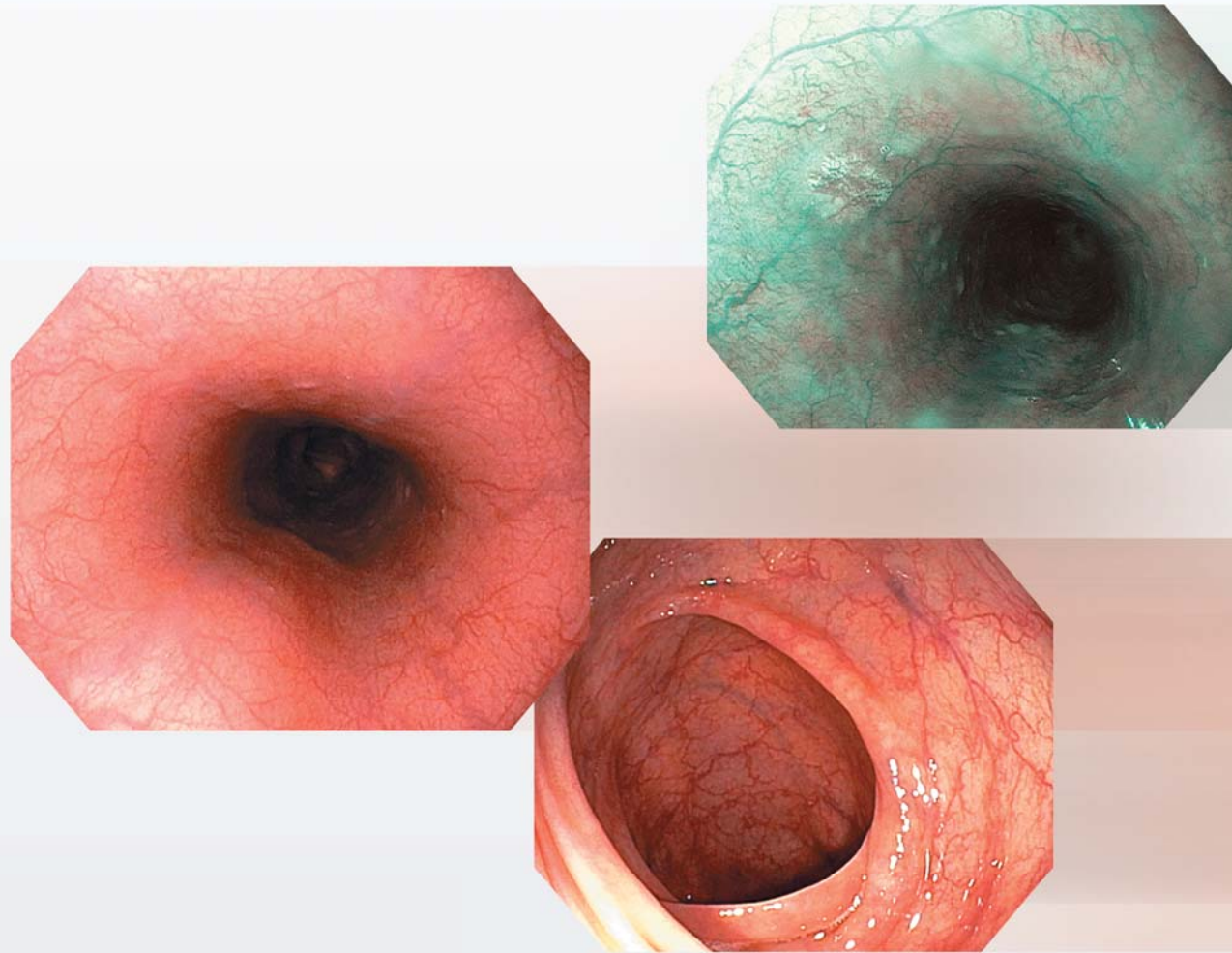
OLYMPUS endoscopic systems set the pace around the world. Consistently, we have tried to create new values for medical professionals by making the best of our technology. And we will continue to expand the possibilities of endoscopy. Now, our technology is concentrated in an even more compact package, adding tremendous value to routine screening. The previously impossible is now the new standard. OLYMPUS Optera is here.

Optera



*This trolley is not available in some areas.

HDTV image capturing and processing takes
routine screening one step further with
advanced observation capabilities

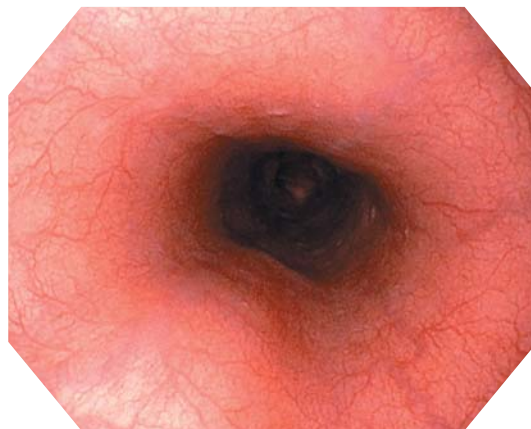


One Step Beyond
**Precise
Imaging**

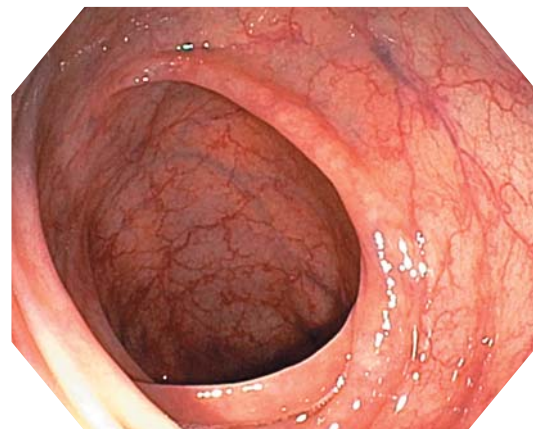
HDTV

Featuring HDTV imaging capability, Optera endoscopes* deliver an edge-to-edge high-resolution image with sharp and clear details. The result is superior imaging with minimal halation and image noise. From now on, high-definition imaging will become standard.

*Except the GIF-XP170N



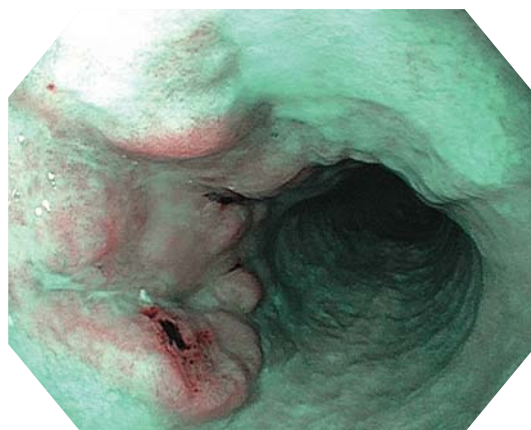
GIF-H170



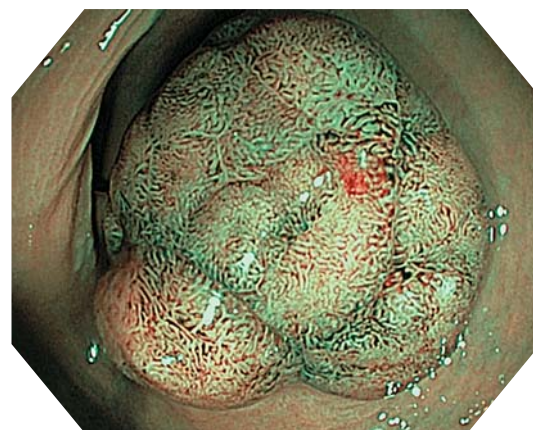
CF-H170L/I

NBI (Narrow Band Imaging)

NBI enhances the visibility of capillaries and other structures on the mucosal surface, which minimizes invasion such as unnecessary biopsies and improves examination quality. NBI is now available in the Optera system where it can be combined with HDTV for maximum effectiveness.



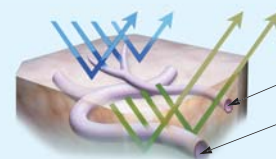
GIF-H170



CF-H170L/I

NBI Structure

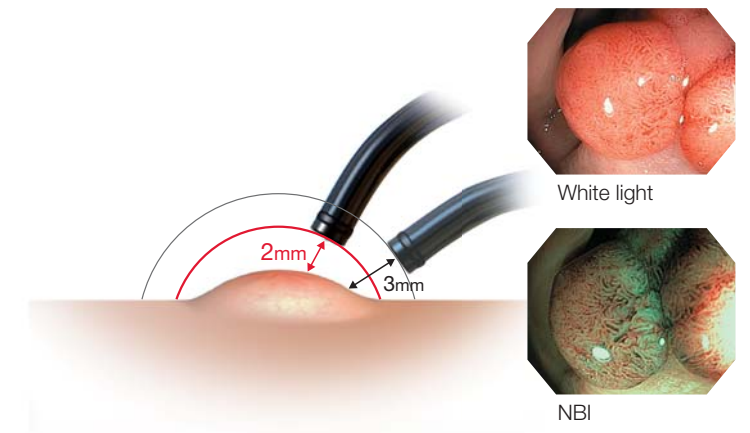
NBI is an optical image enhancement technology that improves the visibility of vessels and other structures on the mucosal surface. Because the gastrointestinal tract is mainly composed of blood vessels and mucosa, narrowband illumination, which is strongly absorbed by hemoglobin and penetrates only the surface of tissues, is ideal for emphasizing the contrast between the two.



415 nm: Capillaries on mucosal surface displayed in brown
540 nm: Veins in submucosa displayed in cyan

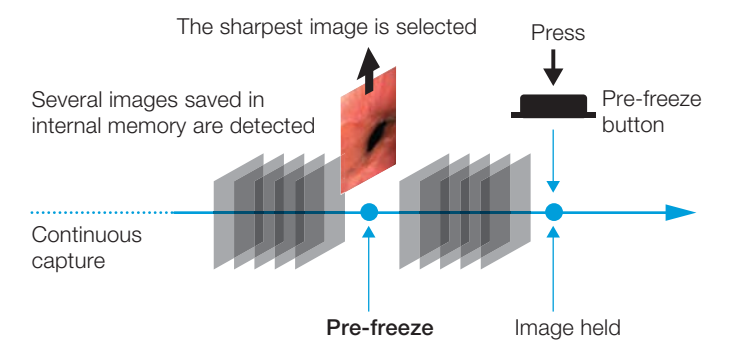
Close Focus

With the close focus function, lesions that used to be out of focus in conventional closeup observation can be observed clearly as close as 2 mm. You can observe and capture clear, large-sized images of fine mucosal tissues and vascular patterns.



Pre-freeze Function

A new pre-freeze function saves time and eliminates the physician's frustration when capturing still images. The new CV-170 automatically buffers a continuous, rapid series of procedural images. When capturing a still image, the pre-freeze function analyzes the previous images and displays and saves the sharpest image of the desired view. This function helps physicians obtain a clear visual record of the procedure in the shortest possible time.



Structure Enhancement

Structure enhancement increases the sharpness of endoscopic images by using sophisticated processing algorithms to suppress noise. It highlights subtle tissue textures and slight color variations on the mucosa. In addition to the popular Type A, Type B is also provided. Mainly, the conventional Type A is ideal for observation of larger mucosal tissues with high contrast in the lower gastrointestinal tract, while the new Type B is suitable for observation of vascular tissues in the upper gastrointestinal tract.



Structure enhancement A7



Structure enhancement B7

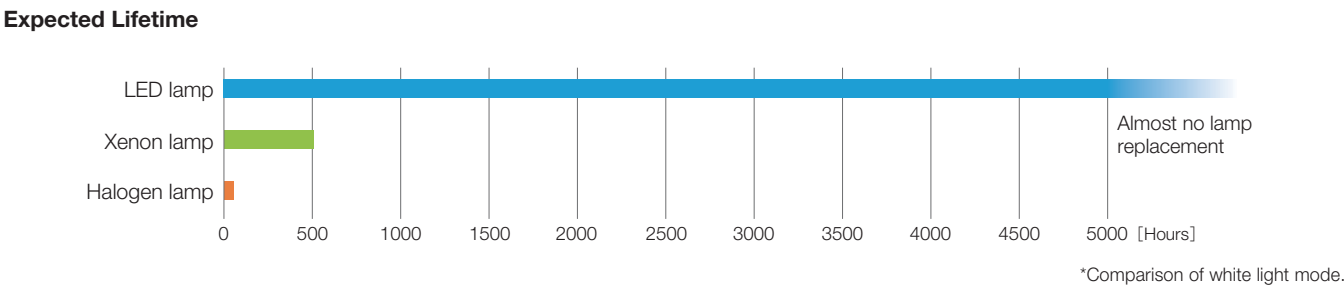
This low-maintenance system is easy to use, while running costs are drastically lower than any other conventional systems, too



One Step Beyond
Operating
Efficiency

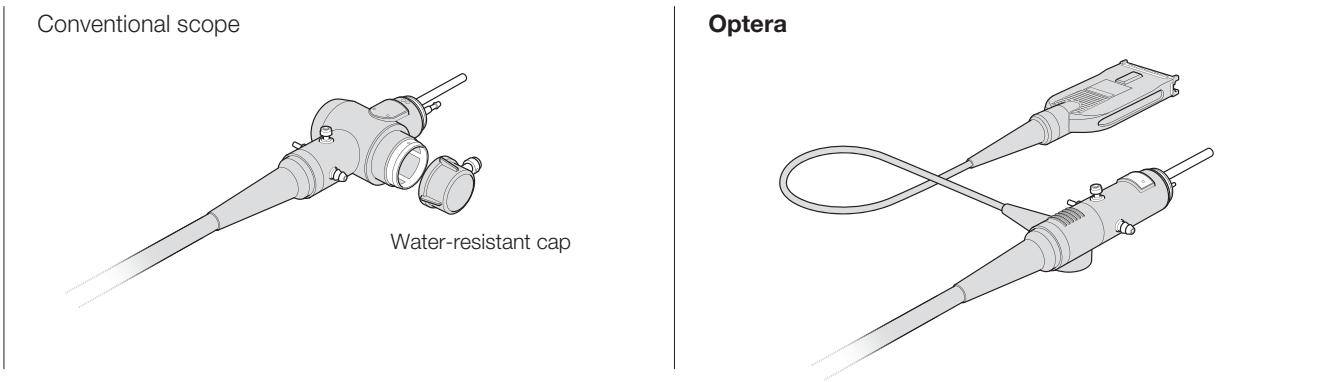
LED Light Source

The Optera processor (CV-170) is equipped with a built-in light source that uses LED lamps. LED light source offers 50% higher brightness than a 150 W halogen lamp. It achieves the sufficient level of brightness for observation in gastrointestinal tract. In addition, since it has much longer lifetime, you rarely have to change the lamp. So both maintenance time and running costs are minimized.



Waterproof Connector

Unlike previous generations of endoscopes, Optera endoscopes do not require a water-resistant cap. This simplifies reprocessing and minimizes the risk of repair costs due to liquid ingress. The enhanced efficiency delivered by the new waterproof connector also helps expedite procedure room setup and turnover.



No one has more experience than OLYMPUS,
and that translates into greater convenience and
more user-friendly functions



One Step Beyond
Routine
Usability

Variable Stiffness

Variable stiffness allows the flexibility of OLYMPUS colonoscopes to be changed incrementally by manipulating a flexibility adjustment ring. This innovative feature allows the scope to be adjusted on a case-by-case basis, to meet the unique anatomical needs of the patient and the handling preferences of the physician. You can realize more effective and smooth colonoscopy than with conventional colonoscopes.



Portable Memory Compatibility

Portable memory (MAJ-1925) has become an accepted standard for data exchange. OLYMPUS now offers a memory port incorporated into the CV-170. A high-speed dedicated portable 2 GB memory is compatible with PCs. The CV-170 automatically transfers released images to the memory, allowing you to download information to a PC or recording devices. This enables you to save system settings, user preset settings and patient data. High-speed data recording using the portable memory provides you with fast and efficient data management.



OLYMPUS CV-170

Power Supply	Voltage	100-240 V AC (NTSC)/220-240 V AC (PAL): within $\pm 10\%$
	Frequency	50/60 Hz: within ± 1 Hz
	Rated input	200 VA
Size	Dimensions (W x H x D)	295 x 145 x 425 mm
	Weight	11.0 kg
Observation	Examination lamp	LED lamp
	Analog HDTV signal output	Either RGB (1080/60I: NTSC)/(1080/50I: PAL) or YPbPr (1080/60I: NTSC)/(1080/50I: PAL) output can be selected.
	Analog SDTV signal output	VBS composite (480/60I: NTSC)/(576/50I: PAL), Y/C (480/60I: NTSC)/(576/50I: PAL), and RGB (480/60I: NTSC)/(576/50I: PAL); simultaneous outputs possible.
	Digital signal output	HD-SDI (SMPTE 292M), SD-SDI (SMPTE 259M) and DVI (WUXGA, 1080p or SXGA) can be selected.
	White balance adjustment	White balance adjustment is possible using the white balance button on the front panel.
	Color tone adjustment	The following color tone adjustments are possible. • Red adjustment: ± 8 steps • Blue adjustment: ± 8 steps • Chroma adjustment: ± 8 steps
	Automatic gain control (AGC)	The image can be electronically amplified when the light is inadequate due to the distal end of the endoscope being too far from the object.
	Noise reduction	Noise is corrected by image processing.
	Iris	The auto iris modes can be selected using the "iris mode" switch on the front panel. • Peak: The brightness is adjusted based on the brightest part of the endoscopic image. • Average: The brightness is adjusted based on the average brightness of the endoscopic image.
	Image enhancement setting	Fine patterns or edges in the endoscopic images can be enhanced electrically to increase the image sharpness. Either the structural enhancement or edge enhancement can be selected according to the user setup. • Structural enhancement: Enhancement of contrast of the fine patterns in the image. • Edge enhancement: Enhancement of edges of the endoscopic image.
	Freeze	An endoscopic image is frozen using an endoscope or the "FREEZE" key on the keyboard.
	NBI observation	This is one of optical-digital observations using the narrow band observation light.
	Remote control	The following ancillary equipment can be controlled (specified models only). • DVR • Video printer • Image filing system • Flushing pump • Endoscopic CO ₂ regulation unit
Documentation	Patient data	The following data can be displayed in the endoscopic image screen. • Patient ID • Patient name • Sex • Age • Date of birth • Date of recording (time, stopwatch) • Comments
	Displaying the record state	The recording state of the following ancillary equipment can be displayed on the monitor. • Portable memory and internal buffer • DVR • Video printer • Image filing system
	Advance registration of patient data	Up to 50 patient's data can be registered. • Patient ID • Patient name • Sex and age • Date of birth
Portable Memory	Media	MAJ-1925 (OLYMPUS)
	Recording format	• TIFF: no compression • JPEG (1/5): approx. 1/5 compression • JPEG (1/10): approx. 1/10 compression
	Number of recording images	• TIFF: approx. 227 images • JPEG (1/5): approx. 1024 images • JPEG (1/10): approx. 2048 images

Compatible with EVIS 100/130/140 Series, Actera 150 Series, EVIS EXERA 160 Series, EVIS EXERA II 180 Series and GI/BF/VISERA Series scopes.
Please note that there are some exceptions.

		Gastrointestinal Videoscope OLYMPUS GIF-H170	Gastrointestinal Videoscope OLYMPUS GIF-XP170N	Colonovideoscope OLYMPUS CF-H170L/I
Optical System	Field of view	140°	140°	140°
	Direction of view	Forward viewing	Forward viewing	Forward viewing
	Depth of field	2-100 mm	3-100 mm	2-100 mm
Insertion Section	Distal end outer diameter	9.2 mm	5.4 mm	12.8 mm
	Insertion tube outer diameter	9.2 mm	5.8 mm	12.8 mm
	Working length	1030 mm	1100 mm	L: 1680 mm I: 1330 mm
Instrument Channel	Channel inner diameter	2.8 mm	2.2 mm	3.7 mm
	Minimum visible distance	3.0 mm from the distal end	2.0 mm from the distal end	5.0 mm from the distal end
	Direction from which endotherapy accessories enter and exit the endoscopic image			 Water Jet
High-frequency	Cauterization treatment	Available	Available	Available
Bending Section	Angulation range	Up 210° Down 90°	Up 210° Down 90°	Up 180° Down 180°
		Right 100° Left 100°	Right 100° Left 100°	Right 160° Left 160°
Total Length		1350 mm	1420 mm	L: 2005 mm I: 1655 mm

Specifications, design and accessories are subject to change without any notice or obligation on the part of the manufacturer.

4.8 Setările utilizatorilor (presetări comutatoare)

Configurați elementele de configurat și valorile de setare în fiecare filă de setări a setărilor utilizatorilor (presetări comutatoare), așa cum este descris în Secțiunea 4,5: „Operarea de bază a setărilor utilizatorilor”.

NOTĂ

Aceeași funcție poate fi atribuită simultan mai multor comutatoare de personalizare.

■ Fila „Scope switch” (comutator endoscop)

Funcțiile sunt atribuite teleîntrerupătoarelor 1 - 4 de la endoscop. Pentru funcțiile ce vor fi atribuite, consultați Tabelul 4.24 la pagina 135.

Cap. 4

The screenshot shows the OLYMPUS menu system for setting user preferences. The path is 'Sel. user>Edit>Input>SW preset'. The 'Scope switch' tab is selected, showing a table of switch assignments for 'User 01'.

User 01	
Scope switch	Keyboard Foot switch
Scope switches	
Switch 1	Freeze
Switch 2	Iris
Switch 3	Enhancement
Switch 4	Release 1

Navigation options at the bottom: End (Menu), Back (Esc), Move (↑ ↓ ← →), Select (Enter), Prev. p. (PgUp), Next p. (PgDn).

Figura 4.56

NOTĂ

Pozițiile și formele teleîntrerupătoarelor endoscopului sunt diferite, în funcție de modelul endoscopului. Pentru detalii, consultați manualul de instrucțiuni al endoscopului care va fi utilizat.

■ Fila „Keyboard” (Tastatură)

Funcțiile sunt atribuite tastelor „Custom” (Personalizare) A la C de pe tastatură. Pentru funcțiile ce vor fi atribuite, consultați Tabelul 4.24.

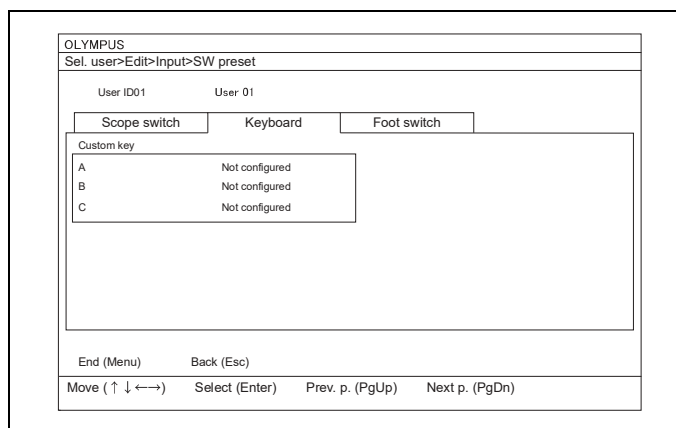


Figura 4.57

■ Fila „Foot switch” (Comutator cu pedală)

Cap. 4

Funcțiile sunt atribuite celor două comutatoare cu pedală 1 și 2 conectate la sistemul video central. Pentru funcțiile ce vor fi atribuite, consultați Tabelul 4.24.

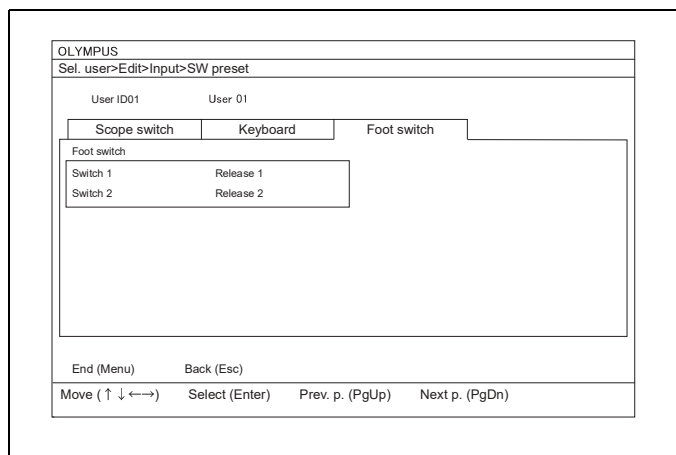


Figura 4.58

■ Valoarea de setare a funcției comutatoarelor de personalizare

Grup	Valoare de setare	Explicare
Not configured (neconfigurat)	–	Nicio funcție atribuită
Examinarea	Freeze (blocare imagine)	Comută imaginea endoscopică între o imagine în timp real și o imagine în stop-cadru. Aceeași funcție ca tasta „FREEZE” (înghețare) de pe tastatură. →Consultați „■ Freeze (înghețare)” la pagina 207
	Eliberare 1	Înregistrează imaginile de pe monitor în dispozitivele de înregistrare predefinite. Aceeași funcție ca tasta „RELEASE” (eliberare) de pe tastatură. →Consultați Secțiunea 7.9, „Înregistrarea imaginii în stop-cadru (eliberare)”
	Eliberare 2	Înregistrează imaginile de pe monitor în dispozitivele de înregistrare predefinite. →Consultați Secțiunea 7.9, „Înregistrarea imaginii în stop-cadru (eliberare)”
	Captură	Capturează imaginile endoscopice în imprimanta video. →Consultați Secțiunea 7.12, „Controlarea la distanță a imprimantei video”
	Zoom (Panoramare)	Mărește imaginea. Aceeași funcție ca tasta „ZOOM” de pe tastatură. →Consultați „■ Funcția panoramare electronică” la pagina 205
Altele	Image size (dimensiune imagine)	Modifică dimensiunea imaginii. Aceeași funcție ca tasta „IMAGE SIZE” (dimensiune imagine) de pe tastatură. →Consultați „■ Image size (dimensiune imagine)” la pagina 208
	Intensificare	Comută modul de îmbunătățire a imaginii. Aceeași funcție ca butonul pentru modul de îmbunătățire a imaginii de pe panoul frontal. →Consultați „■ Îmbunătățire imagine” la pagina 201
	Contrast	Schimbă contrastul imaginii endoscopice. →Consultați „■ Modul contrast” la pagina 203
	Noise reduction (reducere zgomot)	Activează sau dezactivează funcția de reducere a zgomotului imaginii endoscopice. →Consultați „■ Reducere zgomot” la pagina 204
	LIGHT (Lumină)	APRINDE/STINGE lumina de examinare a sistemului video central. Apăsare scurtă: APRINDERE; apăsare lungă: STINGERE.
	Aer	Setează presiunea aerului din capătul distal al endoscopului. →Consultați Secțiunea 5.14, „Verificarea alimentării cu aer și apă”
Opt. digital	NBI	Comută modul de observare între observarea în lumină normală și NBI. →Consultați Secțiunea 7.8, „Schimbarea modului de observare”
	NBI color mode (modul de culoare NBI)	Modifică modul de culoare NBI al imaginii endoscopice în modul observare NBI. →Consultați „■ NBI color mode (modul de culoare NBI)” la pagina 221

Grup	Valoare de setare	Explicare
Luminozitate	Iris	Comută modul iris activ. Aceeași funcție ca butonul modului iris de pe panoul frontal. →Consultați „■ Mod Iris” la pagina 191
	AGC	Comută AGC pentru imaginea endoscopică între ON (Pornit) și OFF (Oprit) →Consultați „■ Reglarea automată a amplificării (AGC)” la pagina 200
	Brightness (+) (luminozitate)	Mărește luminozitatea imaginii. →Consultați „■ Luminozitate” la pagina 192
	Brightness (-) (luminozitate)	Reduce luminozitatea imaginii. →Consultați „■ Luminozitate” la pagina 192
	Iris area (zonă iris)	Modifică zona de expunere a controlului automat al luminozității. →Consultați „■ Iris area (zonă iris)” la pagina 199
Ecran	Add data (adăugare date)	Șterge și afișează datele pacientului de pe monitor. Aceeași funcție ca tasta „ADD DATA” (adăugare date) de pe tastatură. →Consultați „■ Ștergerea caracterelor de pe ecran” la pagina 209
	Cronometru	Pornește, oprește și ascunde cronometrul. →Consultați „■ Stopwatch (cronometru)” la pagina 217
	Restart (repornire)	Repornește cronometrul. →Consultați „■ Stopwatch (cronometru)” la pagina 217
	Split time (timp divizat)	Afișează timpul divizat. →Consultați „■ Stopwatch (cronometru)” la pagina 217
Setări	White balance (balans de alb)	Apăsați și mențineți apăsat pentru a executa ajustarea balansului de alb. →Consultați Secțiunea 6.4, „Ajustarea balansului de alb”
	Thumb. display (afișare miniatură)	În timpul unei examinări, afișează imaginile miniatură ale examinării curente, între examinări, afișează imaginile miniatură ale ultimei examinări.
	Image display (afișare imagine)	Afișează imaginea. În timpul unei examinări, afișează imaginile examinării curente, între examinări, afișează imaginile ultimei examinări.
	User settings (setări utilizatori)	Afișează ecranul „Select user” (Selectare utilizator).
Peripherals (dispozitive periferice)	DVR	Acționează înregistrarea și întreruperea temporară a înregistratorului video. →Consultați Secțiunea 7.11, „Controlarea la distanță a înregistratorului video”
	Recorder option (opțiune înregistrator)	Acționează fie înregistrarea, fie întreruperea IMH20, IMH10.
	PUMP (pomă)	Pornește sau oprește pompa de spălare OLYMPUS (OFP-2, OFP) (consultați manualul de instrucțiuni al pompei de spălare).

Tabelul 4.24

4.8 Setările utilizatorilor (presetări comutatoare)

NOTĂ

Funcțiile care vor fi atribuite sunt grupate așa cum este prezentat în Tabelul 4.24, iar acestea sunt afișate în ecran după cum este prezentat în Figura 4.59 de mai jos.

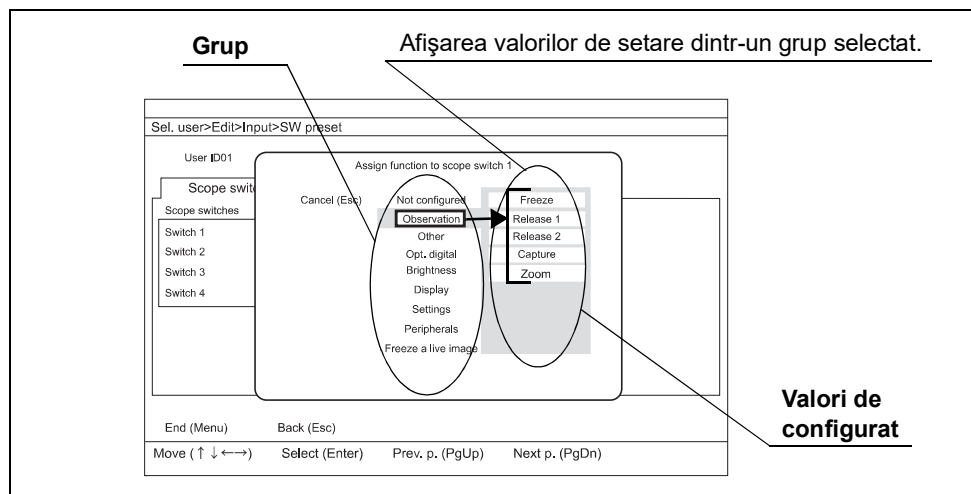


Figura 4.59